

# DEUTSCH - Betriebs- und Montageanleitung

- INHALT**
1. Lieferumfang
  2. Hinweise zu dieser Anleitung
  3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
  4. Allgemeine Sicherheitshinweise
  5. Vor Fahrtantritt
  6. Das MRS System
  7. MRS TheKitrack
  8. Montage
  9. Reinigung & Entsorgung
  10. Weiteres MRS-Zubehör

- 1. Lieferumfang**  
MRS TheKitrack - Artikel-Nr.: 3063201604  
(1) 1x MRS TheKitrack Rahmenhalterung  
(2) 1x Längenverstellbarer Riemen  
(3) 2x Hammermutter, M5  
(4) 2x Zylinderkopfschraube M5x12

**Komponenten und Lieferumfang**  
Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Beschädigungen und auf Vollständigkeit. Sollten Komponenten beschädigt sein oder sogar fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Hinweise zu dieser Anleitung**  
Diese Montageanleitung gehört zum Produkt TheKitrack der Winora-Staiger GmbH. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Verwendung des Produktes. Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Komponenten montieren. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an diesen Zubehörtteilen oder am Fahrzeug führen. Bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie TheKitrack an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Montage und Einstellung von Komponenten an Ihrem Habike. Lesen Sie dazu die dem Rad beigelegten Betriebsanleitungen oder lesen Sie die erweiterten Online-Versionen der Fahrzeuganleitungen unter [www.winora-group.com/manuals](http://www.winora-group.com/manuals)

Hier finden Sie auch allgemeine Hinweise, z.B. zu Verschraubungen u.ä.

### Zeichenerklärung

**GEFAHR!**  
Dieser Warnhinweis bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zu Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.

**WARNUNG!**  
Dieser Warnhinweis bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die schwere Verletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**  
Dieser Warnhinweis bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die geringfügige oder mittlere Verletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS!**  
Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zu Einstellungen oder Gebrauch oder macht Warnhinweise auf mögliche Sachschäden aufmerksam.

**3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Das MRS System [B] ist ausschließlich für die Montage der dafür vorgesehenen Komponenten konzipiert. Verwenden Sie keine anderen Komponenten als die von der Winora-Staiger GmbH freigegebenen. TheKitrack ist als Transporthalterung konzipiert und ermöglicht es kleine Gegenstände wie bspw. ein Pannen-Setl schnell und leicht zugänglich am Fahrzeug zu befestigen.  
Die maximale Tragfähigkeit der Transporthalterung beträgt 650g. Befestigen Sie keine Objekte, welche die einwandfreie Funktion des Fahrzeugs, das Fahrverhalten oder Ihre Bewegungsfreiheit beeinträchtigen. TheKitrack ist ausdrücklich nicht dafür vorgesehen, auch nicht bei

Benutzung von mehreren Halterungen, einen Fahrzeuggukku am Fahrzeug zu befestigen. Bitte befestigen Sie auch keine Objekte, die zu klein sind um ausreichend fest gehalten werden zu können.  
Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt, da es ansonsten zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

### 4. Allgemeine Sicherheitshinweise

**GEFAHR!**  
Erstschicksungsgefahr!  
Kinder können sich beim Spielen mit dem Verpackungsmaterial darin verfangen und verletzen oder Kleinteile verschlucken und erstickten. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial und von Kleinteilen fern.

**WARNUNG!**  
Unfall- und Verletzungsgefahr!  
Befestigen oder Lösen Sie Gegenstände mit der Transporthalterung TheKitrack nicht während der Fahrt. Es empfiehlt sich hierzu am Straßenrand oder an zulässiger Stelle anzuhalten.

**WARNUNG!**  
Unfall- und Verletzungsgefahr!  
Der Transport von Gegenständen, welche die Transportkapazität überschreiten gefährdet die Fahrsicherheit und kann zu Unfällen und Verletzungen führen!

**WARNUNG!**  
Verletzungsgefahr!  
Schmallen Sie keine Personen oder Tiere direkt oder Körben zu deren Transport mit TheKitrack fest!

**HINWEIS!**  
Unfall- und Verletzungsgefahr!  
Beachten Sie unbedingt die Montagehinweise zu diesem Produkt. Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen des Nutzers oder Beschädigungen der Bauteile führen. Die Winora-Staiger GmbH haftet nicht für Schäden, welche durch unsachgemäße Montage entstanden sind. Wenn Sie sich bei der Montage unsicher sind, kontaktieren Sie ihren Fachhändler für den Umbau.

### 5. Vor Fahrtantritt

**WARNUNG!**  
Unfall- und Verletzungsgefahr!  
Unsachgemäße Montage von TheKitrack und/oder unsachgemäße Befestigung von Gegenständen an TheKitrack oder Beschädigung von TheKitrack kann zum Lösen von Bauteilen führen, welche sich in Laufrädern oder Antriebskomponenten des Fahrzeugs verfangen können.

**Vor der ersten Fahrt**  
Vergewissern Sie sich, ob die Montage von TheKitrack ordnungsgemäß erfolgt ist und die Halterung fest am Rahmen sitzt. Machen Sie sich mit der Handhabung vertraut.

**Vor jeder Fahrt**  
Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Halterung fest montiert und unbeschädigt ist. Prüfen Sie, ob der Riemen so eingestellt ist, dass sich nichts darin verfangen oder der Riemen nicht in bewegliche Teile geraten kann. Prüfen Sie, ob der befestigte Gegenstand ausreichend befestigt ist.

**6. Das MRS System [B]**  
MRS ist die Abkürzung für das innovative HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM.  
Dieses ermöglicht es am Unterrohr des Rahmens zusätzliche Anbauteile sicher zu befestigen. Hauptbestandteil ist die Nut auf der Oberseite des Rahmen-Unterrohrs [10]. Nicht bestückte Bereiche der MRS-Nut werden mit einem Abdeckgummi [11] geschützt.  
Sie finden das HAIBIKE MRS an allen Modellen mit dem MRS Logo.

**7. MRS TheKitrack [A]**  
Das Haibike Transportsystem TheKitrack besteht aus der Baugruppe „Längenverstellbarer Riemen“ und der Halterung:  
•Die Tealebgruppe „Längenverstellbarer Riemen“ besteht aus dem textilen Gurtband mit aufgenähtem Klettverschluss [1] mit einer Kunststofföse zur Umlenkung des Gurtbands [2] sowie einem Dreisteig,

welcher der Fixierung der eingestellten Gurtlänge dient [3].  
•Die Halterung [4] dient der Aufnahme und Fixierung von Transportgut. Die Halterung verfügt über eine Vorrichtung zur Unterbringung der beiden Hälften eines Kettenschlosses [5]. Der Montage am MRS dienen zwei Zylinderkopfschrauben M5 x 12 [6] und zwei Hammermutter [7].

**Technische Daten**  
max. Tragfähigkeit: 650g | Material des Gurtbands: Nylon | Material Halterung: Faserverstärktes Nylon | Material der Ösen: Nylon | Made in Taiwan

### Funktion und Benutzung

**HINWEIS!**  
Der Gurt muss fest anliegen um ein Verlieren des Transportguts zu vermeiden. Achten Sie beim Festziehen des Gurts darauf das Transportgut nicht zu beschädigen.

**[E]** Mit dem Gurt können Gegenstände auf der Halterung mit einem Klettverschluss fixiert werden. Passen Sie dazu den Umfang des Riemens über die Längenverstellung [16] an. Zusätzlich können kleinere Gegenstände (z.B. CO<sub>2</sub> Kartuschen, Dämpferpumpe o.ä.) an den seitlichen Laschen [17] befestigt werden. Bitte beachten Sie, dass durch das seitliche Anbringen von Gegenständen die Transportkapazität auf der Halterung entsprechend verringert wird.

**[F]** Zusätzlich verfügt TheKitrack über eine Halterung [5] für die beiden Hälften eines Kettenschlosses. Diese werden jeweils mit dem Bolzen in die dafür vorgesehene Öffnung gesteckt [19] und zur Mitte der Halterung hin gedreht, bis sie unter der Lasche einrasten.

**7. Montage**  
Benötigtes Werkzeug: Innensechskantschlüssel 2,5mm | Drehmoment-schlüssel für Innensechskant 2,5mm | Schere

**WARNUNG!**  
Unfall- und Verletzungsgefahr!  
Beachten Sie unbedingt die Montagehinweise zu diesem Produkt. Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen des Nutzers oder Beschädigungen der Bauteile führen. Die Winora-Staiger GmbH haftet nicht für Schäden, welche durch unsachgemäße Montage entstanden sind. Wenn Sie sich bei der Montage unsicher sind, kontaktieren Sie ihren Fachhändler für den Umbau.

**Entfernen Sie den Abdeckgummi [11] aus der Nut [10] des Rahmens. Hebeln Sie dazu den Gummi vorsichtig am unteren Ende z.B. mit einem kleinen Flachschraubendreher an. Lösen Sie den Gummi durch Anheben komplett aus der Nut. Lockern Sie den Gurt um beim Einbau einen guten Zugang zu den Schrauben zu haben.**

**[C]** Richten Sie die Hammermutter [7] längs zur Führungsschiene [14] aus. Setzen Sie den Verbund nun auf die Nut [15] des Unterrohrs Ihres Habike mit MRS-System, sodass die Hammermutter und die Führungsschiene in der Nut versinken. Verschieben Sie den Verbund vorsichtig an die gewünschte Position auf dem Unterrohr.

**[D]** Drehen Sie die Zylinderkopfschrauben per Hand im Uhrzeigersinn bis die Einheit fest in der Nut bzw. auf dem Transportgut bequem fixiert und entnommen werden kann. Ebenfalls ist bei der Wahl der finalen Position darauf zu achten, dass die Gummibdeckung der Nut nur in 20 mm Abschnitten gekürzt werden soll.

**[D]** Drehen Sie die Zylinderkopfschrauben per Hand im Uhrzeigersinn bis die Einheit fest in der Nut bzw. auf dem Transportgut bequem fixiert und entnommen werden kann. Ebenfalls ist bei der Wahl der finalen Position darauf zu achten, dass die Gummibdeckung der Nut nur in 20 mm Abschnitten gekürzt werden soll.

Sind keine weiteren MRS-Komponenten zur Montage in der Nut vorgesehen, kann der Abdeckgummi wieder montiert werden. Somit wird der verbleibende offene Bereich der Nut wieder verschlossen. Hierzu den Gummi auf die richtige Länge kürzen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die nötigen zwei Stücke des Gummis auf einer Seite die Rundung aufweisen, welche an die abgerundete Seite der Nut angepasst werden müssen. Um ein optimales Abdichten der Nut zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass der Gummi von der abgerundeten Seite aus eingesetzt wird.

**HAIBIKECOMPONENTS THEKITRACK**  
**MRS Modular Rail System**

**ACHTEN SIE DARAUF, DASS BEREICHE DER NUT IM RAHMEN, WELCHE NICHT DURCH EIN MRS BAUTEIL BELEGT SIND, MIT ABDECKGUMMI GESCHLOSSEN WERDEN. HIERMIT WIRD EINE ÜBERMÄßIGE SCHMUTZABGERUNG VERMEIDEN.**

**9. Reinigung & Entsorgung**  
**REINIGUNG**  
**WARNUNG!**  
Beschädigungsgefahr!  
Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen, kantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände. Reinigen Sie TheKitrack nie mit einem harten Wasserstrahl oder Hochdruckgeräten.

**Entsorgung**  
Verpackung: Entsorgen Sie die Verpackung der Umwelt zuliebe sortentrennig je nach Umweltvorschriften in Ihrem Land. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung. TheKitrack: Entsorgen Sie den Riemen und die Halterung im Hausmüll bzw. nach der Vorgabe Ihres Landes.

**10. Weiteres MRS-Zubehör**  
Durch die Länge der Nut im Rahmen ist es möglich auch mehrere MRS-Bauteile gleichzeitig zu montieren. Zusätzlich zu dem von Ihnen erworbenen MRS-Produkt sind noch folgende weitere Zubehör-Teile im Fachhandel erhältlich (Auswahl):

**HAIBIKECOMPONENTS THEMULTI MOUNT**  
**Mehr Informationen auf [www.haibike.com](http://www.haibike.com)**

**HAIBIKECOMPONENTS THE RAIL LOCK**

**HAIBIKECOMPONENTS THE RANGE EXTENDER**  
**nur erhältlich durch Bestellung und Montage des Fachhändlers**

# ENGLISH - Operating and Installation Instructions

- CONTENT**
1. Scope of supply
  2. Notes on these instructions
  3. Intended use
  4. General safety instructions
  5. Before departure
  6. The MRS
  7. MRS TheKitrack
  8. Installation
  9. Cleaning & disposal
  10. Additional MRS accessories

- 1. Scope of supply**  
MRS TheKitrack - Item no.: 3063201604  
(1) 1x MRS TheKitrack frame bracket  
(2) 1x length-adjustable strap  
(3) 2x T-slot nut, M5  
(4) 2x cylinder head screw M5x12

**Check the components and contents**  
Check the contents of the packaging for damage and completeness. If any components are damaged or missing, please contact the dealer from whom you purchased the product.

**2. Notes on these instructions**  
These assembly instructions are part of the product TheKitrack from Winora-Staiger GmbH. They contain important information about installation and use of the product. Read these instructions carefully – especially the safety information – before installing the components. Failure to follow these installation instructions may result in serious injury or damage to these accessories or to the bicycle. Please keep these instructions for future reference. If you pass TheKitrack on to third parties, be sure to include these installation instructions.

Please note the instructions for installing and adjusting components on your Habike. Please read the operating instructions enclosed with the bike or read the extended online versions of the vehicle instructions at [www.winora-group.com/manuals](http://www.winora-group.com/manuals). You will also find general information there, e.g. about screw connections, etc.

### Legend

**DANGER!**  
This warning indicates a hazard with a high risk level that will result in severe injury to death unless avoided.

**WARNING!**  
This warning indicates a hazard with a medium risk level that will result in serious injury unless avoided.

**CAUTION!**  
This warning indicates a hazard with a low risk level that will result in slight or moderate injury unless avoided.

**NOTE!**  
This symbol provides you with useful additional information about settings or use or draws attention to warnings of possible physical damage.

**3. Intended use**  
The MRS system [B] is designed exclusively for installation of the specified components. Do not use components other than those approved by Winora-Staiger GmbH. TheKitrack is designed as a transport bracket and makes it possible to quickly secure small objects (such as a flat tire set) to the vehicle so they are easily accessible. The maximum load capacity of the transport bracket is 650 g. Do not secure any other objects to the top of the vehicle, the ride behaviour or your freedom of movement. TheKitrack is expressly not intended for attaching a vehicle battery to the vehicle, even when using

several brackets. Please also do not attach any objects that are too small to be adequately held in place. Any use other than the intended use is considered improper use and is prohibited as it may lead to malfunctions, damage or injury.

**4. General safety instructions**  
**DANGER!**  
Danger of suffocation!  
There is a risk that children could become entangled and injured while playing with the packaging material or swallow small parts, resulting in choking and possibly suffocation. Keep children away from the packaging material and small parts.

**WARNING!**  
Risk of accident and injury!  
Do not secure or loosen objects with the TheKitrack transport bracket while riding. It is advisable to stop at the roadside or at a permissible place.

**WARNING!**  
Risk of accident and injury!  
Transporting objects that exceed the transport capacity endangers the driving safety and may lead to accidents and injuries!

**DANGER!**  
Danger of injury!  
Do not strap any people or animals directly or baskets for their transport to the TheKitrack!

**NOTE!**  
If any defects of any kind occur, please stop use immediately and contact your dealer!

**5. Before departure**  
**WARNING!**  
Risk of accident and injury!  
Improper installation of TheKitrack and/or improper attachment of objects to TheKitrack or damage to TheKitrack may lead to the loosening of components, which may get caught in the running wheels or drive components of the vehicle.

**Before the first trip**  
This warning indicates a hazard with a high risk level that will result in severe injury to death unless avoided.

**WARNING!**  
This warning indicates a hazard with a medium risk level that will result in serious injury unless avoided.

**CAUTION!**  
This warning indicates a hazard with a low risk level that will result in slight or moderate injury unless avoided.

**NOTE!**  
This symbol provides you with useful additional information about settings or use or draws attention to warnings of possible physical damage.

**6. The MRS system [B]**  
MRS is the abbreviation for the innovative HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM. This makes it possible to securely mount additional attachments to the down tube on the frame. The main component is the groove on the top of the frame's down tube [10]. Unused areas of the MRS groove are protected with a rubber cover [11]. You will find the HAIBIKE MRS on all models which feature the MRS logo.

**7. MRS TheKitrack [A]**  
The Haibike transport system TheKitrack consists of the assembly "length-adjustable strap" and the bracket:  
• The part assembly "length-adjustable strap" consists of the textile belt with sewn-on Velcro fastener [1] with a plastic eyelet for deflecting the belt strap [2] and a triple web which serves to secure the adjusted strap length [3].

• The bracket [4] is used for mounting and securing transported goods. The bracket has a device for housing the two halves of a chain lock [5]. Two cylinder head screws M5 x 12 [6] and two T-slot nuts [7] are used for mounting on the MRS.

**Technical data**  
Max. load-carrying capacity: 650g | Belt strap material: Nylon | Bracket material: Fibre-reinforced nylon | Eyelets material: Nylon | Made in Taiwan

**Function and use**  
**NOTE!**  
The belt must fit tightly to avoid losing the transported goods. When tightening the belt, be sure not to damage the transported good.

**[E]** Objects can be secured to the bracket with a Velcro fastener using the belt. Adjust the circumference of the belt using the length adjustment [16]. In addition, smaller objects (e.g. CO<sub>2</sub> cartridges, pump, etc.) can be attached to the side straps [17]. Please note that the transport capacity on the bracket is reduced according to attaching objects to the sides.

**[F]** In addition, TheKitrack has a bracket [5] for both halves of a chain lock. These are inserted into the provided opening [19] with the bolt and turned to the middle of the bracket until they engage under the lug.

**7. Installation**  
Required tools: 2.5 mm Allen key | Torque wrench for 2.5mm hexagon socket | Scissors

**WARNING!**  
Risk of accident and injury!  
Ensure that you observe the installation instructions for this product. Always use suitable tools. Improper installation may result in injury to the user and/or damage to the components. Winora-Staiger GmbH accepts no liability for damage caused by improper installation. Contact your dealer for assistance if you are unsure about the installation process for the conversion.

Remove the rubber cover [11] from the groove [10] on the frame. To do so, carefully pry the lower end of the rubber cover out of the groove, e.g. with a small flat-head screwdriver. Remove the rubber cover completely by lifting it out of the groove. Loosen the belt to have good access to the screws during installation.

**[C]** Align the T-slot nuts [7] longitudinally to the guide rail [14]. Now place the entire unit onto the groove [15] on the down tube of your Habike equipped with the MRS system, so that the T-slot nuts and the guide rail sink into the groove. Carefully slide the unit to the desired position on the down tube. Once at the selected position, check whether the transported good can be easily secured and removed. When selecting the final position, be aware that the groove's rubber cover should only be shortened in 20mm sections. **[D]** Turn the cylinder head screws by hand clockwise until the unit is firmly seated in the groove or on the down tube. This tightens the T-slot nuts [7] inside the groove [15]. It is important to ensure that the T-slot nuts do not turn back to their starting positions.

If no additional MRS components are provided for installation in the groove, the rubber cover can be reinstalled. This ensures that the remaining exposed section of the groove is covered. To do this, shorten the rubber cover to the correct length. It is important to ensure that one side of the two required pieces of rubber includes the rounded part, which should be placed against the rounded side of the groove. To ensure optimum sealing of the groove, ensure that the rubber cover is inserted from the rounded side.

**NOTE!**  
Ensure that all areas of the groove in the frame that are not occupied by an MRS component are closed with the cover rubber. This prevents excessive dirt build-up.

**HAIBIKECOMPONENTS THEKITRACK**  
**MRS Modular Rail System**

**9. Cleaning & disposal**  
**Cleaning**  
**WARNING!**  
Risk of damage!  
Do not use aggressive cleaning products. Do not use sharp, angular or metallic cleaning objects. Never clean TheKitrack with a hard water jet or high-pressure equipment.

**Disposal**  
Packaging: For the sake of the environment, dispose of the packaging materials separately in accordance with the environmental regulations in your country. Dispose of card and cardboard as waste paper, ensure that foils and plastic parts are collected for recycling. TheKitrack: Dispose of the strap and the holder as household waste, or observe the applicable regulations in your country.

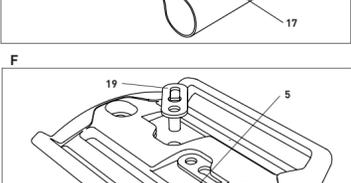
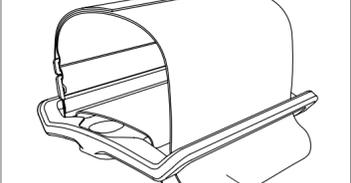
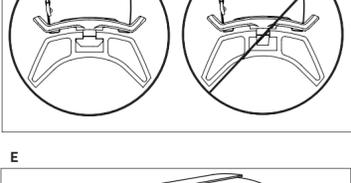
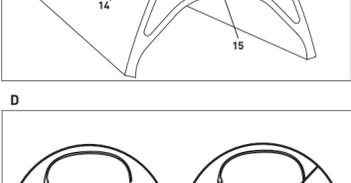
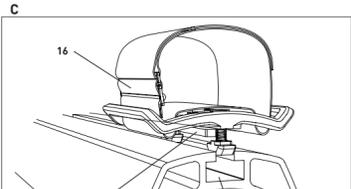
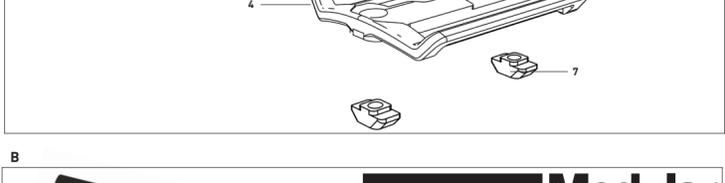
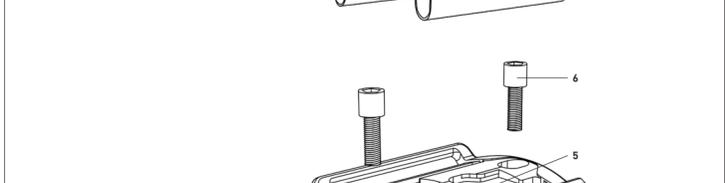
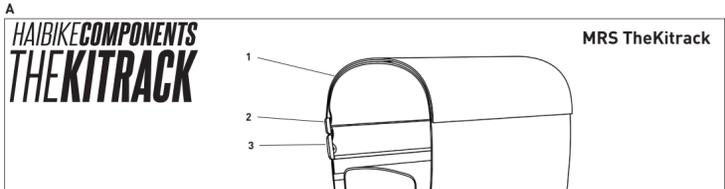
**10. Additional MRS accessories**  
Due to the length of the groove in the frame, it is also possible to install multiple MRS components simultaneously. In addition to the MRS product you have purchased, the following accessories are also available from specialist dealers (selection):

**HAIBIKECOMPONENTS THEMULTI MOUNT**  
**More information is available at [www.haibike.com](http://www.haibike.com)**

**HAIBIKECOMPONENTS THE RAIL LOCK**

**HAIBIKECOMPONENTS THE RANGE EXTENDER**  
**only available when ordered and installed by the specialist dealer**

- DE** Betriebs- und Montageanleitung  
**EN** Operating and Installation Instructions  
**FR** Notice de montage et d'utilisation  
**ES** Instrucciones de uso y montaje  
**IT** Manuale operativo di montaggio  
**NL** Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding



# FRANÇAIS - Notice de montage et d'utilisation

- SOMMAIRE**
1. Matériel fourni
  2. Remarques sur cette notice
  3. Utilisation conforme à l'usage prévu
  4. Consignes de sécurité générales
  5. Avant le déplacement
  6. Le système MRS
  7. MRS TheKitrack
  8. Montage
  9. Nettoyage & Gestion des déchets
  10. Autres accessoires MRS

**1. Matériel fourni**  
MRS TheKitrack - article n° : 3063201604  
(1) 1x MRS TheKitrack, support de cadre  
(2) 1x courroie à longueur réglable  
(3) 2x écrou marteau, M5  
(4) 2x vis à tête cylindrique, M5x12

**Vérifier les composants et le matériel fourni**  
Vérifiez le contenu de l'emballage est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si vous constatez qu'un ou des composants est/sont endommagé(s) ou manquant(s), adressez-vous au revendeur spécialisé qui vous a fourni le produit.

**2. Remarques sur cette notice**  
Cette notice de montage concerne le produit TheKitrack de la société Winora-Staiger GmbH. Elle contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation du produit. Lisez attentivement ces instructions, et en particulier les consignes de sécurité, avant de procéder au montage des différents composants. Le non-respect de ces instructions de montage peut engendrer des blessures graves ou endommager les pièces accessoires ou le véhicule. Veuillez conserver ces instructions en prévision d'une utilisation ultérieure. Si vous cédez TheKitrack à un tiers, vous devez impérativement lui remettre cette notice de montage.

Respectez les consignes de montage et de réglage des composants sur votre Habike. Consultez également les instructions de service fournies avec votre vélo ou lisez les versions enrichies, disponibles en ligne sur [www.winora-group.com/manuals](http://www.winora-group.com/manuals). Vous retrouverez ici toutes les notices générales, entre autres sur les vissages.

**Légende**  
**DANGER!**  
Ce symbole d'avertissement signale une menace avec un niveau de danger élevé, pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, des blessures extrêmement graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT!**  
Ce symbole d'avertissement signale une menace avec un niveau de danger moyen, pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, des blessures graves.

**ATTENTION!**  
Ce symbole d'avertissement signale une menace avec un niveau de danger faible, pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, des blessures légères à moyennement graves.

**REMARQUE!**  
Ce symbole vous donne des informations supplémentaires sur les réglages ou sur l'utilisation ou vous informe de dommages potentiels.

**3. Utilisation conforme à l'usage prévu**  
Le système MRS [B] a été strictement conçu pour le montage des composants prévus à cet effet. N'utilisez pas d'autres composants que ceux autorisés par la société Winora-Staiger GmbH. TheKitrack est conçu comme support de transport et permet de fixer rapidement de petits objets (par ex. un kit de dépannage) sur le véhicule de façon facilement accessible. La capacité de charge maximale du support de transport est de 650 g. Ne fixez aucun objet qui pourrait nuire au bon fonctionnement du véhicule, au comportement de conduite ou à la liberté de mouvement.

# FRANÇAIS - Notice de montage et d'utilisation

- SOMMAIRE**
1. Matériel fourni
  2. Remarques sur cette notice
  3. Utilisation conforme à l'usage prévu
  4. Consignes de sécurité générales
  5. Avant le déplacement
  6. Le système MRS
  7. MRS TheKitrack
  8. Montage
  9. Nettoyage & Gestion des déchets
  10. Autres accessoires MRS

**1. Matériel fourni**  
MRS TheKitrack - article n° : 3063201604  
(1) 1x MRS TheKitrack, support de cadre  
(2) 1x courroie à longueur réglable  
(3) 2x écrou marteau, M5  
(4) 2x vis à tête cylindrique, M5x12

**Vérifier les composants**

## ESPAÑOL – Instrucciones de uso y montaje

### CONTENIDO

- Volumen de suministro
- Notas sobre estas instrucciones
- Uso previsto
- Indicaciones generales de seguridad
- Antes de circular
- Sistema MRS
- MRS TheKitrack
- Montaje
- Limpieza y eliminación de residuos
- Más accesorios MRS

#### 1. Volumen de suministro

MRS TheKitrack (n.º artículo: 3063201604)  
(1) 1x soporte MRS TheKitrack para cuadro de bicicleta  
(2) 1x correa de longitud ajustable  
(3) 2x tuercas de martillo, M5  
(4) 2x tornillos de cabeza cilíndrica M5 x 12

#### Comprobación de los componentes y el volumen de suministro

Compruebe que no existan daños en el contenido del embalaje y que no falte nada. Si faltan componentes o alguno está dañado, diríjase al comerciante especializado a través del cual haya adquirido el producto.

#### 2. Notas sobre estas instrucciones

Estas instrucciones de montaje pertenecen al producto TheKitrack, de la empresa Winora-Staiger GmbH, contienen información importante sobre el montaje y uso del producto. Por ello, lea las instrucciones con detenimiento antes de montar los componentes, prestando especial atención a las indicaciones de seguridad. Si no tiene en cuenta estas instrucciones de montaje, podrán producirse lesiones graves o daños en los accesorios o el vehículo. Conserve estas instrucciones para usos posteriores. Si transfiere TheKitrack a una tercera persona, debe entregarle sin falta estas instrucciones de montaje.

Siga las indicaciones de montaje y ajuste de los componentes en su Haibike. Asimismo, lea las instrucciones de uso incluidas en la bicicleta o las versiones ampliadas en línea de las instrucciones del vehículo, que encontrará en la siguiente página web:  
**www.winora-group.com/manuals**

Estas instrucciones también recogen indicaciones generales sobre, por ejemplo, las uniones roscadas, entre otras.

#### Significado de los símbolos

**!** ¡PELIGRO!  
Este aviso indica un peligro con un riesgo de grado elevado, que puede derivar en lesiones muy graves o la muerte si no se evita.

**!** ¡ADVERTENCIA!  
Este aviso indica un peligro con un riesgo de grado intermedio, que puede derivar en lesiones graves si no se evita.

**!** ¡PRECAUCIÓN!  
Este aviso indica un peligro con un riesgo de grado bajo, que puede derivar en lesiones leves o intermedias si no se evita.

**i** ¡NOTA!  
Este símbolo le proporciona información adicional útil relativa a usos o ajustes o advierte sobre posibles daños materiales.

#### 3. Uso previsto

El sistema MRS [B] está concebido únicamente para montar los componentes previstos a tal fin. No utilice componentes que no cuenten con la autorización de Winora-Staiger GmbH. TheKitrack está concebido para usarse como soporte de transporte, permitiendo fijar al vehículo objetos pequeños (como, por ejemplo, un set de reparación) rápidamente y de manera que pueda accederse a ellos fácilmente.

La capacidad máxima de carga del soporte de transporte es de 650 gramos. No fije ningún objeto que limite el funcionamiento correcto del vehículo, su conducción o la libertad de movimientos. Le advertimos expresamente de que TheKitrack no está concebido para fijar una batería específica de vehículo al vehículo incluso si se utilizan varios soportes. Asimismo, no fije objetos cuyo tamaño sea tan pequeño que no puedan fijarse con la suficiente firmeza.

Todo uso distinto al previsto se considera indebido y queda prohibido ya que, de lo contrario, puede producirse un mal funcionamiento, daños o lesiones.

#### 4. Indicaciones generales de seguridad

**!** ¡PELIGRO!  
¡Peligro de asfixia!

Los niños pueden enredarse y sufrir lesiones al jugar con el material de embalaje; asimismo, pueden tragar piezas pequeñas y asfixiarse. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje y las piezas pequeñas.

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente y lesiones!

Mientras circule, no fije ni aloje objetos con el soporte de transporte TheKitrack. Para ello, se recomienda parar en el arcén de la carretera o en un lugar autorizado.

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente y lesiones!

¡Transportar objetos que superen la capacidad de transporte especificada supone un peligro para la seguridad vial y puede provocar accidentes y lesiones!

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente!

¡No utilice TheKitrack para atar personas ni animales directamente o utilizando una cesta para transportarlos!

**i** ¡NOTA!  
¡Si se producen deficiencias de cualquier tipo, deje de usar el producto de inmediato y póngase en contacto con su comerciante especializado!

#### 5. Antes de circular

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente y lesiones!

Montar TheKitrack incorrectamente, fijar objetos en TheKitrack incorrectamente y/o dañar TheKitrack puede hacer que se aloje algún componente, pudiendo quedar atrapado en las ruedas o los componentes de accionamiento del vehículo.

#### Antes de circular por primera vez

Asegúrese de que el montaje de TheKitrack se haya llevado a cabo correctamente y de que el soporte se aloje con firmeza en el cuadro. Familiarícese con su manejo.

#### Antes de circular en cualquier ocasión

Antes de circular, compruebe si el soporte se ha montado con firmeza y sin sufrir daños. Compruebe si la correa se ha ajustado de tal manera que nada quede atrapado en ella o de modo que la correa no se introduzca accidentalmente en piezas móviles. Compruebe si el objeto correspondiente se ha fijado con suficiente firmeza.

#### 6. Sistema MRS [B]

MRS es la abreviatura para el innovador sistema HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM. Este sistema permite fijar con seguridad piezas adicionales sobre el tubo inferior del cuadro. El componente principal es la ranura situada en la parte superior del tubo inferior [10] del cuadro. Las zonas sin cubrir de la ranura MRS se protegen con una cubierta de goma [11].

Encontrará el sistema HAIBIKE MRS en todos los modelos que incluyen el logotipo de MRS.

#### 7. MRS TheKitrack [A]

El sistema de transporte TheKitrack de Haibike se compone del módulo formado por la correa de longitud ajustable y el soporte:

- El módulo formado por la correa de longitud ajustable se compone de la cinta textil con cierre cosido de gancho y bucle [1] provisto de un ojal de plástico para reorientar la cinta [2], así como de una hebilla que sirve para fijar la longitud que se haya ajustado por la correa [3].

• El soporte [4] sirve para alojar y fijar un objeto que quiera transportarse. El soporte dispone de un mecanismo para alojar las dos mitades de una cadena antirrobo [5]. Para montar el soporte en el sistema MRS se utilizan dos tornillos de cabeza cilíndrica M5 x 12 (6) y dos tuercas de martillo (7).

#### Datos técnicos

capacidad máx. de carga: 650 g | Material de la cinta: nailon | Material del soporte: nailon de fibra reforzada | Material del ojal: nailon | Made in Taiwan

#### Funcionamiento y uso

**i** ¡NOTA!  
La cinta debe quedar bien ajustada para evitar la pérdida del objeto que esté transportando. Al fijar la cinta, asegúrese de no dañar el objeto que vaya a transportar.

[E] La cinta permite fijar objetos en el soporte utilizando un cierre de gancho y bucle; para ello, ajuste el tamaño de la correa mediante el mecanismo de ajuste de la longitud [16]. Asimismo, pueden fijarse objetos pequeños (por ejemplo, cartuchos de CO<sub>2</sub> o bombas de suspensión) a las lengüetas laterales [17]. Tenga en cuenta que al colocar objetos en los laterales se reduce la capacidad de transporte del soporte.

[F] TheKitrack también cuenta con un soporte [5] para alojar las dos mitades de una cadena antirrobo. Los dos mitades se insertan mediante el perno en el orificio [19] previsto para ello y se giran hacia el centro del soporte hasta que quedan encajadas por debajo de la lengüeta.

#### 7. Montaje

Herramientas necesarias: llave Allen de 2,5 mm | llave dinométrica para tornillo Allen de 2,5 mm | tijeras

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente y lesiones!

Es imprescindible que siga las instrucciones de montaje de este producto. Utilice siempre herramientas adecuadas. Un montaje inadecuado puede derivar en lesiones del usuario o daños en los componentes. Winora-Staiger GmbH no asume responsabilidad alguna por los daños que se produzcan debido a un montaje inadecuado.

Si tiene dudas durante el montaje, póngase en contacto con su comerciante especializado para que le ayude a realizar las modificaciones necesarias.

Retire la cubierta de goma [11] de la ranura [10] del cuadro. Para ello, levante la cubierta de goma de punta desde el extremo inferior utilizando, por ejemplo, un destornillador de cunado plana pequeño. Tire hacia arriba para retirar la cubierta de la ranura por completo. Aloje la cinta para tener un buen acceso a los tornillos mientras lleva a cabo el montaje.

[C] Alinee las tuercas de martillo [7] en dirección longitudinal con respecto al carril guía [14]. Ahora coloque el ensamblaje sobre la ranura [15] del tubo inferior de su Haibike con sistema MRS, de manera que las tuercas de martillo y el carril guía encajen dentro de la ranura. Mueva el ensamblaje con cuidado hasta la posición del tubo inferior que desee. Al elegir la posición, compruebe que el objeto que quiera transportar pueda fijarse y retirarse cómodamente. Asimismo, al elegir la posición final tenga en cuenta que la cubierta de goma solo puede acortarse en secciones de 20 mm.

[D] Gire los tornillos de cabeza cilíndrica con la mano y en sentido horario hasta que el ensamblaje quede alojado con firmeza en la ranura o sobre el tubo inferior. Al girar, las tuercas de martillo [7] se tensan en el interior de la ranura del cuadro [15]. Asegúrese de que las tuercas de martillo no giren y, en consecuencia, alcancen la posición inicial.

## HAIBIKECOMPONENTS THEKITRACK

## MRS Modular Rail System

Si no se dispone de más componentes MRS para montarlos en la ranura, se podrá volver a montar la cubierta de goma. De ese modo se vuelve a cubrir el área de la ranura que permanece al descubierto. Para ello, acorte la goma hasta obtener la longitud correcta. Al hacerlo, asegúrese de que las dos piezas de goma necesarias muestren una curvatura en uno de sus lados. Dicha curvatura debe colocarse haciéndola coincidir con el lado redondeado de la ranura. Para garantizar que la ranura quede bien tapada, asegúrese de insertar la goma empezando por el lado derecho.

**i** Asegúrese de tapar con la cubierta de goma las zonas de la ranura del cuadro que no estén cubiertas con un componente MRS; de esta manera, se impide una acumulación excesiva de suciedad.

#### 9. Limpieza y eliminación de residuos

**!** ¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de daños!

No utilice ningún producto de limpieza agresivo. No utilice ningún objeto de limpieza afilado, anguloso ni metálico. Nunca limpie TheKitrack con un chorro potente de agua ni con limpiadores de alta presión.

#### Eliminación de residuos

Embalaje: deseché el embalaje respetando el medioambiente conforme a la normativa medioambiental de su país. Recicle el cartón, el plástico de embalaje y las piezas de plástico. TheKitrack: deseché la correa y el soporte en la basura doméstica o conforme a la normativa de su país.

#### 10. Más accesorios MRS

Asimismo, pueden montarse varios componentes MRS a lo largo de la ranura del cuadro al mismo tiempo. Además del producto MRS que ha adquirido, están disponibles los siguientes accesorios en comercios especializados (selección).



## ITALIANO – Manuale operativo e di montaggio

### INDICE

- Dotazione
- Avvertenze sul presente manuale
- Uso conforme alla destinazione prevista
- Avvertenze di sicurezza generali
- Prima di partire
- Il sistema MRS
- MRS TheKitrack
- Montaggio
- Pulizia e smaltimento
- Altri accessori MRS

#### 1. Dotazione

MRS TheKitrack - articolo n.: 3063201604  
(1) 1 MRS TheKitrack supporto per telaio  
(2) 1 cinghia regolabile in lunghezza  
(3) 2 dadi a martello, M5  
(4) 2 viti a testa cilindrica M5 x 12

#### Verificare i componenti e la dotazione

Controllare il contenuto dell'imballaggio, assicurandosi che il prodotto includa tutti i componenti e sia esente da danni. In caso di componenti danneggiati o mancanti, si prega di rivolgersi al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato il prodotto.

#### 2. Avvertenze sul presente manuale

Questo manuale di montaggio appartiene al prodotto TheKitrack di Winora-Staiger GmbH. Contiene importanti informazioni relative al montaggio e all'utilizzo. Leggere accuratamente questo manuale, in particolare la sezione dedicata alle avvertenze di sicurezza, prima di montare i componenti. L'insosservanza delle istruzioni contenute nel manuale può causare lesioni gravi o danni agli accessori o al veicolo. Conservare il manuale per un uso futuro. Qualora si intenda cedere TheKitrack a terzi, consegnare in ogni caso anche il presente manuale di montaggio.

Rispettare le avvertenze relative al montaggio e alla regolazione di componenti sulla propria Haibike. A tal fine, consultare il manuale operativo fornito assieme alla bicicletta oppure leggere le istruzioni avanzate online del veicolo all'indirizzo **www.winora-group.com/manuals**. Qui è possibile trovare inoltre le avvertenze generali, come ad es. sulle viterie, ecc.

#### Simbologia

**!** PERICOLO!

Questo simbolo indica un pericolo caratterizzato da un elevato grado di rischio che può comportare lesioni gravi e anche la morte se non evitato.

**!** AVVERTENZA!

Questo simbolo indica un pericolo caratterizzato da un medio grado di rischio che può comportare lesioni gravi se non evitato.

**!** ATTENZIONE!

Questo simbolo indica un pericolo caratterizzato da un basso grado di rischio che può comportare lesioni ridotte e medie se non evitato.

**i** AVVISO!

Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sulle impostazioni o sull'utilizzo e fornisce avvertenze in merito a possibili danni materiali.

#### 3. Uso conforme alla destinazione prevista

Il sistema MRS è stato progettato esclusivamente per il montaggio dei componenti previsti a tale scopo. Non utilizzare altri componenti al di fuori di quelli autorizzati da Winora-Staiger GmbH. TheKitrack è concepito come supporto per il trasporto e consente di fissare piccoli oggetti (ad esempio kit per l'avaria) al veicolo in modo rapido e facilmente accessibile. La portata massima del supporto per il trasporto è di 650 g. Non fissare oggetti che ostacolano il normale funzionamento del veicolo, il comportamento di guida o la libertà di movimento. TheKitrack non

## NEDERLANDS – Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding

### INHOUD

- Levering
- Aanwijzingen bij deze handleiding
- Beoogd gebruik
- Algemene veiligheidsinstructies
- Voor de rit
- Het MRS-systeem
- MRS TheKitrack
- Montage
- Reiniging en verwijdering
- Verder MRS-toebehoren

**1. Levering**  
MRS TheKitrack - Artikel-nr.: 3063201604  
(1) 1x MRS TheKitrack framehouder  
(2) 1x in lengte verstelbare riem  
(3) 2x hamermoer, M5  
(4) 2x cilinderkopschroef M5 x 12

#### Onderdelen en levering controleren

Controleer de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid. Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht.

#### 2. Aanwijzingen bij deze handleiding

Deze montagehandleiding hoort bij het product TheKitrack van Winora-Staiger GmbH. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en het gebruik van het product. Lees deze handleiding, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u de componenten installeert. Het niet opvolgen van deze montage-instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de accessoires of de fiets. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u TheKitrack aan iemand anders doorgeeft, zorg dan dat u deze montagehandleiding meegeeft met het product.

Volg alstublieft alle aanwijzingen op voor de montage en de instelling van de onderdelen van uw Haibike. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de fiets of lees de uitgebreide versies van de fietshandleidingen online op **www.winora-group.de/manuals**. Hier vindt u ook algemene informatie, bijv. over schroefaansluitingen etc.

#### Uitleg van symbolen

**!** GEVAAR!

Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een hoog risiconiveau dat indien niet vermeden, zal leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

**!** WAARSCHUWING!

Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat tot ernstig letsel kan leiden.

**!** VOORZICHTIG!

Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een risico op letsel.

**i** AANWIJZING!

Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie over instellingen of gebruik of verwijst naar een gevaar met een risico op materiele schade.

#### 3. Beoogd gebruik

Het MRS-systeem is uitsluitend ontworpen voor de montage van de daarvoor bestemde onderdelen. Gebruik geen andere componenten dan die van Winora-Staiger GmbH. TheKitrack is ontworpen als transporthouder en maakt het mogelijk om kleine objecten (zoals een pechset) snel en gemakkelijk toegankelijk aan de fiets te bevestigen. Het maximale draagvermogen van de transporthouder is 650 g. Bevestig geen voorwerpen die de goede werking van de fiets, het rijgedrag of de bewegingsvrijheid beïnvloeden. TheKitrack is uitdrukkelijk niet bedoeld, zelfs bij gebruik van meerdere houders, om een accu aan de fiets te bevestigen. Bevestig geen objecten die te klein zijn om stevig genoeg te worden vastgehouden.

è progettato per fissare una batteria per veicoli al veicolo, nemmeno utilizzando diversi supporti. Non fissare nemmeno oggetti troppo piccoli per poter essere trattati saldamente. Qualsiasi forma di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso è considerata una violazione ed è vietata. In caso contrario, possono verificarsi guasti, danni o insorgere lesioni.

#### 4. Avvertenze di sicurezza generali

**!** PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Giocando con il materiale da imballaggio, i bambini possono rimanere intrappolati e ferirsi, oppure ingoiare piccoli componenti come di soffocamento. Tenere il materiale da imballaggio e i piccoli componenti lontano dalla portata dei bambini.

**!** AVVERTENZA!

Pericolo di caduta e lesioni! Non fissare o sbloccare oggetti con il supporto per il trasporto TheKitrack durante la guida. Si raccomanda di fermarsi sul ciglio della strada o in un luogo apposito.

**!** AVVERTENZA!

Pericolo di caduta e lesioni! Il trasporto di oggetti che superano la capacità di trasporto mettono a rischio la sicurezza di guida e possono causare cadute e lesioni!

**!** AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni! Non legare persone o animali direttamente o cestini a TheKitrack!

**i** AVVISO!

Qualora si riscontrino difetti di qualsiasi tipo, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il rivenditore!

#### 5. Prima di partire

**!** AVVERTENZA!

Pericolo di caduta e lesioni! Il montaggio scorretto di TheKitrack e/o il fissaggio scorretto di oggetti a TheKitrack o il danneggiamento di TheKitrack possono causare la caduta di componenti che possono incastrarsi nelle ruote o nei componenti di trazione del veicolo.

#### Prima del primo utilizzo

Assicurarsi che il montaggio di TheKitrack sia avvenuto in maniera conforme e che il supporto sia saldamente agganciato al telaio. Acquisire maneggevolezza con il prodotto.

#### Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare che il supporto sia saldamente montato e privo di anni.

Verificare che il telaio sia impostato in modo che nulla vi si incastri o che la cinghia non possa venire a contatto con parti mobili. Verificare che l'oggetto fissato sia sufficientemente bloccato.

#### 6. Il sistema MRS [B]

MRS è l'abbreviazione dell'innovativo HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM.

Consente di fissare al tubo obliquo del telaio componenti aggiuntivi in modo sicuro. Il componente principale è la scanalatura presente sul lato superiore del tubo obliquo del telaio [10]. Le parti della scanalatura MRS non occupate da componenti sono coperte da una gomma protettiva [11]. È possibile trovare il sistema HAIBIKE MRS su tutti i modelli con il logo MRS.

#### 7. MRS TheKitrack [A]

Il sistema di trasporto per Haibike TheKitrack è composto dal modulo "cinghia regolabile in lunghezza" e dal supporto:

• Il modulo "cinghia regolabile in lunghezza" è composto da un nastro in tessuto con chiusura in velcro cucita [1] con un occhietto in plastica per far passare il nastro [2] e una fibbia che serve a bloccare la cinghia alla lunghezza desiderata [3].

• Il supporto [4] serve a contenere e fissare l'oggetto da trasportare. Il supporto dispone di un dispositivo per allungare le due estremità di una catena [5]. Per montare il MRS servono due viti a testa cilindrica M5 x 12 (6) e due dadi a martello [7].

**Specifiche tecniche**  
Portata massima: 650g | Materiale del nastro: nylon | Materiale supporto: nylon fibrorinforzato | Materiale degli occhietti: nylon | Made in Taiwan

#### Funzionamento e utilizzo

**i** AVVISI!

La cinghia deve essere fissa in modo saldo per evitare la perdita degli oggetti trasportati. Quando si stringe la cinghia, fare attenzione a non danneggiare i prodotti trasportati.

[E] La cinghia consente di fissare oggetti al supporto mediante la chiusura in velcro. Per farlo basta adattare la dimensione della cinghia tramite la regolazione della lunghezza [16].

Inoltre è possibile fissare piccoli oggetti (ad es. bombole di CO<sub>2</sub>, pompe e simili) ai lacci laterali [17]. Tenere presente che agganciando oggetti lateralmente si riduce di conseguenza la capacità di trasporto dei supporti.

[F] Inoltre, TheKitrack dispone di un supporto [5] per le due estremità di una catena. Questo può essere fissato nell'apposita apertura con il bulone [19] e ruotato verso il centro del supporto fino a scattare in posizione sotto il laccio.

#### 7. Montaggio

Utensili necessari: Chiave a brugola da 2,5mm | chiave dinometrica per esagono incassato da 2,5mm | forbici

**!** AVVERTENZA!

Pericolo di caduta e lesioni! Rispettare in tutti i casi le avvertenze di montaggio relative al prodotto. Impiegare sempre utensili idonei. Un montaggio scorretto può causare lesioni all'utilizzatore o danni ai componenti. Winora-Staiger GmbH esclude qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un montaggio scorretto.

In caso di dubbio relativamente al montaggio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le modifiche.

Rimuovere la gomma protettiva [11] dalla scanalatura [10] del telaio. A tal fine, sollevare con cautela la gomma dall'estremità inferiore, utilizzando ad es. un piccolo cacciavite a taglio. Staccare la gomma sollevandola completamente dalla scanalatura. Allentare la cinghia per avere un buon accesso alle viti durante il montaggio.

[C] Orientare i dadi a martello [7] longitudinalmente rispetto alla guida [14]. Posizionare ora il blocco sulla scanalatura [15] presente sul tubo inferiore della Haibike dotata di sistema MRS affinché i dadi a martello e la guida vadano a inserirsi nella scanalatura. Spostare con cautela il blocco sul tubo nella posizione desiderata. Verificare che, nella posizione desiderata, sia possibile bloccare e rimuovere la cinghia di trasporto con comodità. Inoltre, durante la scelta della posizione finale considerare che la gomma protettiva della scanalatura può essere accorciata solo con intervalli di 20 mm.

[D] Ruotare manualmente le viti a testa cilindrica in senso orario fino al blocco dell'unità nella scanalatura o sul tubo inferiore. Durante l'operazione, i dadi a martello [7] vanno a tirarsi all'interno della scanalatura [15]. Accertarsi che i dadi a martello non tornino nella posizione iniziale.

Qualora non siano previsti ulteriori componenti MRS per il montaggio nella scanalatura, rimontare la gomma protettiva. In questo modo, si andrà a richiudere l'area della scanalatura rimasta aperta. A questo scopo, accorciano la gomma alla lunghezza corretta, assicurandosi che i due pezzi della gomma presentino, su un lato, l'arrotondamento necessario da applicare sul lato arrotondato della scanalatura. Per garantire una tenuta ottimale della scanalatura, accertarsi che la gomma venga posizionata a partire dal lato arrotondato.

Assicurarsi che le aree della scanalatura sul telaio non coperte da un componente MRS siano sigillate con la gomma protettiva. In questo modo si evita un dissipativo eccessivo di sprorc.

**i** Accertarsi che le aree della scanalatura sul telaio non coperte da un componente MRS siano sigillate con la gomma protettiva. In questo modo si evita un dissipativo eccessivo di sprorc.

#### 9. Pulizia e smaltimento

##### Pulizia

**!** AVVERTENZA!  
Pericolo di danneggiamento!  
Non utilizzare detergenti aggressivi. Non usare utensili per la pulizia affilati, appuntiti o metallici. Non pulire mai TheKitrack con un getto d'acqua in pressione o apparecchi ad alta pressione.

##### Smaltimento

Imballaggio: smaltire l'imballaggio per tipologia rispettando l'ambiente e le norme ambientali del proprio paese. Smaltire carta e cartone nella raccolta carta, pellicole e parti in plastica nella raccolta differenziata. TheKitrack: smaltire la cinghia e il supporto nei rifiuti indifferenziati o secondo le disposizioni del proprio paese.

#### 10. Altri accessori MRS

Lungo la scanalatura sul telaio è possibile montare in contemporanea anche più componenti MRS. Oltre al prodotto MRS già acquistato, presso i rivenditori specializzati sono disponibili i seguenti accessori aggiuntivi (a scelta):

